

# SYNTHÈSE SUMMARY

## IMAGINE MILTON-PARC:

PLAN DE DÉVELOPPEMENT  
DURABLE DU QUARTIER

*A NEIGHBOURHOOD  
SUSTAINABILITY PLAN*





**IMAGINE MILTON-PARC :  
PLAN DE DÉVELOPPEMENT DURABLE  
DU QUARTIER, VERSION SYNTHÈSE /  
A NEIGHBOURHOOD SUSTAINABILITY PLAN,  
SUMMARY VERSION**

*Un projet réalisé dans le cadre du Laboratoire de  
développement durable Milton-Parc*

© 2007 Centre d'écologie urbaine de Montréal  
(Société de développement communautaire de Montréal)

Tous droits réservés. Aucune partie de la présente publication  
ne peut être reproduite, enregistrée ou transmise sous une  
forme ou par un moyen quel qu'il soit, électronique, mécanique,  
photographique, sonore, magnétique ou autre, sans l'autorisation  
préalable écrite du propriétaire.

ISBN 978-2-9810129-0-6

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2007  
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives Canada, 2007

La présente étude a été réalisée avec l'aide du Fonds d'habilitation  
municipal vert, un fonds financé par le gouvernement du Canada  
et administré par la Fédération canadienne des municipalités.  
Indépendamment de cet appui, les points de vue exprimés  
sont ceux des auteurs et n'engagent en rien la responsabilité  
de la Fédération canadienne des municipalités,  
non plus que du gouvernement du Canada.

## TABLE DES MATIÈRES / CONTENTS

<b>MOT DE BIENVENUE / WELCOME</b>	<b>4</b>
<b>1. VISION</b>	<b>5</b>
<b>2. INTRODUCTION</b>	<b>6</b>
<b>3. THÈMES ET MÉTHODOLOGIE / THEMES AND PROCESSES</b>	<b>9</b>
<b>4. MILTON-PARC</b>	<b>11</b>
<b>5. PLAN D'ACTION / ACTION PLAN</b>	<b>13</b>
TRANSPORT	14
RESSOURCES RÉSIDUELLES / WASTED RESOURCES	17
ÉNERGIE / ENERGY	20
EAU / WATER	23
MULTI-SECTEUR / MULTI-SECTOR	26
<b>6. INDICATEURS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE POUR LE QUARTIER MILTON-PARC / MILTON-PARC NEIGHBOURHOOD SUSTAINABILITY INDICATORS</b>	<b>31</b>
<b>RÉFÉRENCES / REFERENCES</b>	<b>32</b>

# MOT DE BIENVENUE

## WELCOME

IT IS WITH OPTIMISM AND GRATITUDE THAT WE WELCOME YOU TO OUR COLLECTIVE NEIGHBOURHOOD SUSTAINABILITY PLAN FOR MILTON-PARC. OUR INTENTION IS THAT THIS BE A LIVING PLAN THAT WILL EVOLVE OVER TIME TO ADAPT TO THE CHANGING NEEDS OF NEIGHBOURHOOD RESIDENTS, BUSINESSES, SCHOOLS, UNIVERSITIES AND CULTURAL ORGANIZATIONS, ALL THE WHILE RESPECTING THE WEB OF ECOSYSTEMS OF WHICH WE ARE A PART. WE HOPE THAT YOU WILL WANT TO TAKE PART IN CARRYING OUT THE ACTIONS OF THE PLAN AND IN REFINING AND REDEFINING THE OBJECTIVES AND PRIORITIES FOR THE NEIGHBOURHOOD OVER THE COURSE OF TIME. PLEASE NOTE THAT THIS IS A SUMMARY VERSION OF THE PLAN. FOR THE COMPLETE VERSION, PLEASE VISIT OUR WEB SITE: [WWW.URBANECOLOGY.NET](http://WWW.URBANECOLOGY.NET)

THIS PLAN IS DEDICATED TO THE PEOPLE WHO HAVE CHOSEN TO LIVE, WORK, STUDY AND PLAY IN MILTON-PARC.

THIS PLAN IS ALSO AN INVITATION TO CHANGE THE WORLD, NEIGHBOURHOOD BY NEIGHBOURHOOD!

FROM THE BOARD, STAFF AND FRIENDS OF THE MONTREAL URBAN ECOLOGY CENTRE

C'EST AVEC OPTIMISME ET GRATITUDE QUE NOUS VOUS INVITONS À CONSULTER NOTRE PLAN DE DÉVELOPPEMENT DURABLE POUR LE QUARTIER MILTON-PARC. L'IDÉE EST DE FAIRE DE CE DOCUMENT UN PLAN VIVANT EN CONTINUELLE ÉVOLUTION DANS LE TEMPS, S'ADAPTANT TANT AUX BESOINS DE L'ÉCOSYSTÈME URBAIN QU'AUX BESOINS CHANGEANTS DES RÉSIDANTS, COMMERÇANTS, ÉCOLES, UNIVERSITÉS ET ORGANISATIONS CULTURELLES DU QUARTIER. NOUS ESPÉRONS QUE VOUS PRENDREZ PART À LA RÉALISATION DES PISTES D'ACTION PROPOSÉES AINSI QU'À LA RÉÉVALUATION ET LA REDÉFINITION DES OBJECTIFS ET PRIORITÉS DU QUARTIER AU FIL DU TEMPS. VEUILLEZ NOTER QUE CECI EST UNE VERSION SYNTHÈSE DU PLAN. POUR LA VERSION COMPLÈTE, VISITEZ NOTRE SITE WEB : [WWW.ECOLOGIEURBAINE.NET](http://WWW.ECOLOGIEURBAINE.NET)

CE PLAN EST DÉDIÉ AUX PERSONNES QUI ONT CHOISI DE VIVRE, TRAVAILLER, ÉTUDIER ET JOUER DANS MILTON-PARC.

CE PLAN EST AUSSI UNE INVITATION À CHANGER LE MONDE, UN QUARTIER À LA FOIS!

DE LA PART DU CONSEIL D'ADMINISTRATION, DES EMPLOYÉS ET DES AMIS DU CENTRE D'ÉCOLOGIE URBAINE DE MONTRÉAL.





# 1. VISION

**MILTON-PARC EST UN VILLAGE URBAIN MULTICULTUREL OÙ LA MARCHÉ EST DE MISE. LE QUARTIER EST SITUÉ DANS LA PARTIE CENTRALE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL, AU PIED DU MONT ROYAL.**

Imaginons Milton-Parc en tant que communauté durable qui adopte des solutions environnementales, économiques et sociales pour rester en santé à long terme. Imaginons Milton-Parc comme une communauté qui peut répondre aux besoins présents tout en maintenant la capacité des générations futures et des autres espèces à bien vivre.

## **NOS STRATÉGIES DE DURABILITÉ METTENT L'ACCENT SUR CES PRINCIPES ET VALEURS :**

1. Participation inclusive et prise en charge de la communauté
2. Approche globale, intersectorielle et interdisciplinaire dans une perspective à long terme
3. Transparence dans la prise de décision
4. Décentralisation et partage du pouvoir avec les citoyens
5. Conjugaison des savoirs populaires et des savoirs spécialisés
6. Partenariat entre les secteurs public, privé, universitaire et communautaire
7. Diversité, respect et vitalité de la communauté
8. Réponse aux besoins des familles et des gens de tous les groupes d'âge
9. Justice sociale et environnementale
10. Éthique écologique et restauration des écosystèmes
11. Éducation à la citoyenneté urbaine active, critique et responsable
12. Expérimentation par des processus et des projets pilotes
13. Culture d'engagement civique et de solidarité
14. Modèles de production et de consommation respectant la capacité limitée de la planète
15. Principe de précaution et principe du « pollueur-payeur »
16. Développement économique socialement responsable
17. Reconnaissance du *genus loci*, l'esprit du lieu

## **1. VISION**

**Milton-Parc is a diverse, walkable urban village nestled between downtown Montreal and Mount Royal.**

We imagine Milton-Parc as a liveable, sustainable neighbourhood that takes steps to remain healthy over the long term by seeking environmental, economic and social equity. We imagine a community that can meet the needs of the present while ensuring that future generations and other species flourish.

### **OUR SUSTAINABILITY STRATEGIES EMPHASIZE THESE PRINCIPLES AND VALUES:**

1. Inclusive community participation and empowerment
2. Long-term, multi-sector and interdisciplinary holistic planning
3. Transparency in decision-making
4. Decentralisation and power-sharing with citizens
5. Integration of popular and specialised knowledge
6. Partnerships among public, private, university and non-profit sectors
7. Diversity, respect and community vitality
8. Meeting the needs of all age groups and families
9. Environmental and social justice
10. Ecological stewardship and restoration
11. Active, critical and responsible citizenship education
12. Experimentation, through processes and pilot projects
13. Volunteer culture and solidarity
14. Production and consumption patterns within the earth's carrying capacity
15. Precautionary and 'polluter pays' principles
16. Socially responsible economic development
17. Recognition of the *genus loci*, the spirit of the place



## 2. INTRODUCTION

LE CENTRE D'ÉCOLOGIE URBAINE DE MONTRÉAL INTERVIENT SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE DE MONTRÉAL DEPUIS 1996. SA MISSION EST DE DÉVELOPPER ET DE PARTAGER UNE EXPERTISE QUANT AUX APPROCHES LES PLUS VIABLES DE DÉVELOPPEMENT URBAIN AFIN DE CONTRIBUER À FAIRE DE MONTRÉAL UNE VILLE PLUS ÉCOLOGIQUE ET DÉMOCRATIQUE. LE CENTRE MET DE L'AVANT UNE APPROCHE INSPIRÉE DE L'ÉCOLOGIE SOCIALE QUI QUESTIONNE LES RELATIONS ENTRE LA SOCIÉTÉ ET LA NATURE, ET QUI TRAITE ENSEMBLE LES ENJEUX ENVIRONNEMENTAUX ET SOCIAUX. IL TENDE DE PROPOSER DES ACTIONS SPÉCIFIQUES QUI PERMETTENT D'AVANCER TOUT EN S'EFFORÇANT DE COMPRENDRE ET D'AGIR SUR LES RAPPORTS SOCIAUX QUI FREINENT LA MISE EN ŒUVRE DES CHANGEMENTS REQUIS POUR FAIRE FACE À CES ENJEUX. L'ÉCHELLE DE LA VILLE ET DES QUARTIERS EST PRIVILÉGIÉE POUR ENTREPRENDRE LES ACTIONS NÉCESSAIRES AU VIRAGE QUI S'AMORCE.

En 2004, le Centre s'est penché sur une question des plus stimulantes : comment transformer un quartier central en véritable laboratoire de développement durable? Considérant ses valeurs, le processus se devait d'être *participatif* et *collaboratif*. Les citoyens seraient donc invités à participer à toutes les étapes. Des chercheurs et des praticiens du développement urbain seraient également appelés à fournir leurs connaissances. Ainsi naissait le **Laboratoire de développement durable Milton-Parc** (Labo Vert). L'idée était alors de faire du quartier Milton-Parc un exemple en matière de planification urbaine participative et durable.

Par *durabilité* du quartier, nous entendons les considérations holistiques de l'environnement, du social et de l'économie. Notre compréhension du développement durable commence avec l'explication de M<sup>me</sup> Gro Brundtland, présidente de la Commission mondiale sur l'environnement et le développement :

«Le développement durable est un développement qui répond aux besoins du présent **sans compromettre la capacité des générations futures** à répondre aux leurs.»



Avant : 3555-3565 rue Jeanne-Mance.



Après : 3555-3565 rue Jeanne-Mance. Projet îlot-de-fraîcheur du Centre d'écologie urbaine de Montréal.

## 2. INTRODUCTION

The Montreal Urban Ecology Centre has been active in Montreal since 1996. Its mission is to build and share expertise concerning the most viable approaches to sustainable urban development in order to contribute to a green and democratic Montreal. Inspired by social ecology, the Centre questions the relationship between nature and society. Our work favours action at the neighbourhood and city scales in order to bring about transformation in ways of thinking and living with respect to social and environmental issues.

In 2004, the Montreal Urban Ecology Centre began to address a challenging question: How can we transform a central city neighbourhood into a laboratory for sustainable development? Based on the Urban Ecology Centre's values, certain criteria were deemed essential: both the process and the results were to be *participative* and *collaborative*. Residents would be engaged, and researchers and sustainability practitioners would share their knowledge. This is how the Milton-Parc Sustainable Development Laboratory ('Green Lab'), came to be. The idea was to turn Milton-Parc into a model of sustainable participative urban planning that could provide inspiration for other neighbourhoods and cities.

*Neighbourhood sustainability* encompasses a holistic consideration of environmental, social and economic aspects. Our understanding of sustainable development begins with the explanation provided by Gro Brundtland, chair of the World Commission on Environment and Development:

"Sustainable development is development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs."

*Development* does not necessarily imply growth: progress, evolution and advancement can take place without the consumption of additional resources. In effect:

“Sustainable development is progressive qualitative or quantitative change that ensures the vitality of living systems and the sustainable use of resources, while promoting synergy between nested social, economic and ecological systems through the use of multi-stakeholder participation in planning, decision-making and implementation processes with special attention being given to social equity and the processes through which individuals and small groups develop in qualitative terms.” (Brown, 2006)

It is important to note that this project is directly linked with Local Agenda 21 and that relationships between environment and public health are cross-cutting concerns that are implicit, if not explicit, in every theme addressed in the Plan.

Contrairement à la tendance populaire, nous ne voulons pas associer le terme *développement* à la croissance : il est possible de progresser, d'évoluer et de s'épanouir sans consommer plus de ressources ou occuper plus d'espace. En effet :

«Le développement durable se définit comme un **progrès quantitatif ou qualitatif** qui fait en sorte de **préserver l'intégrité des systèmes vitaux dans le temps** ainsi que **l'utilisation durable des ressources**; il permet aussi de promouvoir la **synergie entre les systèmes sociaux, économiques et écologiques** par le biais de la **participation** des différentes parties prenantes aux processus de **planification, de prise de décision et de mise en œuvre**, en portant une attention particulière à **l'équité sociale** et aux processus qui permettent aux individus et petits groupes de croître sur le plan qualitatif.» (Brown, 2006)

Précisons que ce projet s'inscrit dans la perspective de l'Agenda 21 local et que les relations entre l'environnement et la santé publique sont des préoccupations transversales et donc sous-jacentes à chacun des thèmes du plan.

📍 Vue de la rue Hutchison.



# 3. THÈMES ET MÉTHODOLOGIE

DANS LE CADRE DU LABO VERT, IL A ÉTÉ DÉCIDÉ D'ÉLABORER UN PLAN DE DÉVELOPPEMENT DURABLE POUR LE QUARTIER MILTON-PARC. LA PREMIÈRE PHASE DE CE PROCESSUS A CONSISTÉ EN LA RÉALISATION D'ÉTUDES ET DE CONSULTATIONS QUI ONT MENÉ À CE PLAN D'ACTION. LA PHASE SUIVANTE VISERA LA RÉALISATION DE PROJETS FAISANT PARTIE DU PLAN. NOUS SOMMES PERSUADÉS QU'UNE COLLABORATION PLUS ÉTROITE ENTRE LA SOCIÉTÉ CIVILE ET LES INSTANCES MUNICIPALES REPRÉSENTE UNE FAÇON PRIVILÉGIÉE D'ACCÉLÉRER LE NÉCESSAIRE VIRAGE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE.

Pour ce premier plan de développement durable du quartier Milton-Parc, nous avons retenu quatre principaux enjeux :

- › la conservation de l'eau ;
- › la consommation d'énergie ;
- › la gestion des matières résiduelles ;
- › le transport durable.

Nous considérons ces quatre volets primordiaux parce qu'ils sont au cœur de la vie de tous les jours en milieu urbain. Cependant, d'autres sujets mériteraient d'être traités dans un plan de développement durable, et nous espérons pouvoir les inclure au fur et à mesure que le projet évoluera. Un cinquième chapitre anticipe toutefois des actions pour certains de ces sujets et présente quelques idées qui couvrent des enjeux tels que le lien avec la nature et l'agriculture urbaine. Il est important de rappeler que les pistes d'action contenues dans chaque chapitre auront un impact sur le tissu social, la santé publique et les comportements des gens au quotidien. Qu'il soit question de transport actif, de verdissement d'un quartier ou de l'appropriation de l'espace public, les préoccupations transversales qui émanent de chaque section forment la toile de fond du plan de développement durable du quartier Milton-Parc.

## 3. THEMES AND PROCESSES

The initial phase of the Green Lab has been devoted to research studies and public involvement efforts leading up to this Plan. The next phase will address the implementation of projects that flow from the research and involvement processes. We are convinced that a closer collaboration between civil society and municipal decision-makers is the best way to accelerate efforts toward sustainable development.

For the initial version of the Sustainability Plan, we selected four principal themes around which local sustainable development revolves: water conservation, energy consumption, waste management, and transportation. However, there are other subjects that merit inclusion in a sustainability plan, and we hope to address them as the project evolves over time. A fifth multi-sector theme has been added to begin the process of exploring complementary issues, such as the connection between people and nature, and urban agriculture. Each section is addressed holistically and proposes actions that will have an effect on cross-cutting concerns such as public health, social networks and how we live everyday life as a responsible urban society.



📍 Eco-activités pour les enfants, assemblée publique, mai 2007.



📍 Assemblée publique, travail en groupe.



📍 Projet gagnant, Coopérative Tour des Alentours.

With the support of our financial partners, external consultants were hired for each of the sustainability themes. For each, the mandate was to produce an applied research document to provide ideas and concepts for the draft Neighbourhood Sustainability Plan. Presented with the preliminary results, residents were invited to develop solutions and recommend actions for integration in the final Plan. Residents had opportunities to take part in a number of events, meetings and processes of the Montreal Urban Ecology Centre, such as:

- › Roundtable with housing coop members, landlords, condo owners, other residents, businesses and local merchants;
- › Attitudinal survey to which 400 households responded;
- › Citizen café meetings with participation of 100+ people; and
- › The Imagine Milton-Parc process, including: a call for projects, mobile interactive exhibition, community assembly and prioritization of the draft action plan.

Each theme sets out: 1) a general goal; 2) principles that drive the action; 3) specific objectives; and 4) actions that range from physical projects to awareness-raising programs or other measures to influence public policies. The actions identified are the responsibility of Milton-Parc citizens, civil society organizations, businesses, institutions and agencies of all levels of government. The Montreal Urban Ecology Centre will play a lead role in getting everyone to contribute to these efforts.

Grâce au soutien de nos partenaires financiers, nous avons fait appel à des consultants externes spécialisés pour chacun des thèmes. Leur mandat était de produire une recherche appliquée et de fournir un document de réflexion servant à l'élaboration du plan de développement durable. Suite à la présentation des rapports préliminaires, les citoyens ont été amenés à réfléchir sur les résultats et proposer des solutions et des actions à intégrer dans la version finale, et ce, sous diverses formes :

- › Une table ronde réunissant des membres d'une coopérative d'habitation, des copropriétaires et d'autres résidents, des entrepreneurs de PME et des commerçants;
- › Une enquête attitudinale à laquelle ont répondu plus de 400 ménages du quartier;
- › Des cafés citoyens permettant la participation de plus d'une centaine de personnes;
- › *Imagine Milton-Parc* comprenant un appel de projets, une exposition interactive itinérante, une assemblée publique et un processus de sélection des priorités d'action identifiées dans l'ébauche du plan de développement durable.

La présentation de chaque thème respecte une suite logique en quatre volets : 1) un énoncé précisant l'orientation générale; 2) les principes guidant l'action; 3) les objectifs visés; et 4) des pistes d'action qui peuvent être des interventions, des campagnes de sensibilisation ou des moyens pour influencer les politiques publiques.

Comme tout autre plan de développement durable, les thèmes sont abordés dans leur globalité et devront donc être pris en charge par toutes les parties prenantes. Les citoyens de Milton-Parc, les organisations de la société civile, les instances gouvernementales de tous les paliers, les secteurs économiques et institutionnels portent une part de responsabilité quant à la réussite de ce plan de développement durable. Le Centre d'écologie urbaine de Montréal jouera un rôle clé pour les sensibiliser à l'importance de leur participation.



Exposition interactive itinérante.



Hiérarchisation des projets, assemblée publique.



Porte ouverte du Centre d'écologie urbaine de Montréal.

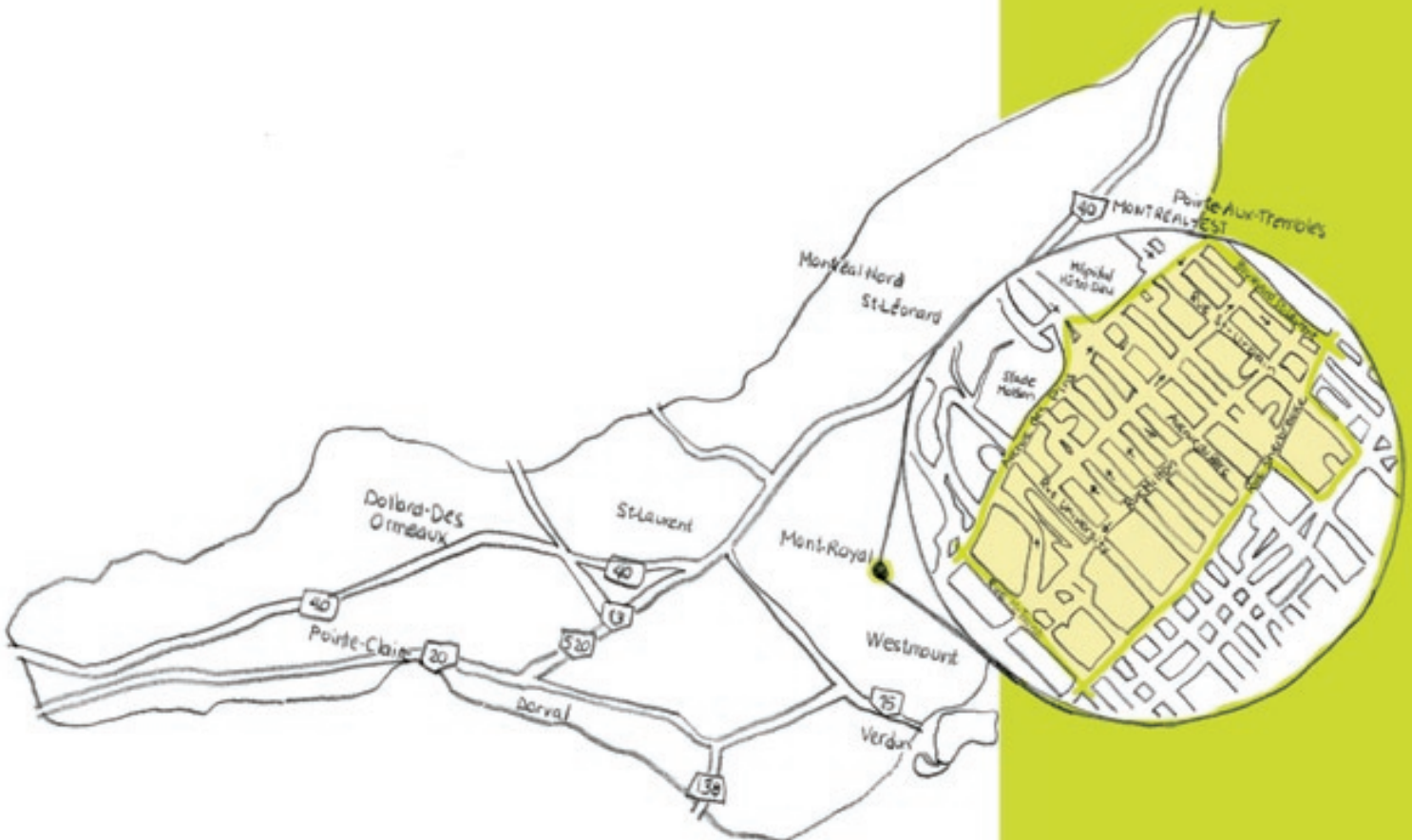
# 4 • MILTON-PARC



SITUÉ EN BORDURE DU CENTRE-VILLE DE MONTRÉAL, LE QUARTIER MILTON-PARC SE DISTINGUE PAR SON MÉLANGE UNIQUE DE DÉFIS À RELEVER ET DE RESSOURCES. LE CŒUR DE MILTON-PARC ABRITE LA PLUS GRANDE COMMUNAUTÉ DE COOPÉRATIVES D'HABITATION SANS BUT LUCRATIF AU CANADA. ENVIRON 1500 PERSONNES HABITENT LES IMMEUBLES QUI FONT PARTIE DE LA COMMUNAUTÉ MILTON-PARC. LE QUARTIER MILTON-PARC COMPTE LA PLUS FORTE DENSITÉ DE POPULATION À MONTRÉAL. ON Y RECENSE 11150 HABITANTS RÉPARTIS SUR ENVIRON 0,5 KM<sup>2</sup>, ET CE, MALGRÉ LE FAIT QUE 69% DU NOMBRE TOTAL DE MÉNAGES SOIT CONSTITUÉ DE PERSONNES SEULES.

## 4. MILTON-PARC

Located on the edge of Montreal's downtown, the Milton-Parc neighbourhood is characterized by a unique mixture of challenges and resources. Milton-Parc is home to the largest nonprofit zero-equity housing cooperative community in Canada. Approximately 1,500 people live in co-operatives and nonprofit residences, under the umbrella of La Communauté Milton-Parc. Milton-Parc has the highest population density in the city: 11,150 people reside in approximately 0.5 km<sup>2</sup>. However, 69% of households are individuals living alone.



## INFORMATIONS DÉMOGRAPHIQUES / DEMOGRAPHICS

	Milton-Parc	Montréal
Taille moyenne des ménages / Household size	1,4 personne / people	2,1 personnes / people
0 à 19 ans / Age 0 to 19	11 %	21 %
18-24 ans / Age 18 to 24	24 %	10 %
+ 65 ans vivant seules / Age + 65 living alone	62 %	36 %
Population immigrante / Immigrants	36 %	28 %
Revenu annuel moyen des ménages / Avg. ann. household income	33 215 \$	44 617 \$
Langues parlées à la maison / Language spoken at home		
Anglais / English	43 %	16 %
Français / French	37 %	69 %
Autres / Other	20 %	15 %
Bilinguisme / Bilingual population	60 %	55 %

Source : Ville de Montréal, 2006 ; Arrondissement Plateau Mont-Royal, 2004 ; Statistique Canada, Recensement de la population, 2001

The area is well-known for its architectural heritage. Over the last 25 years, gentrification has made rents less affordable and several buildings have become luxury condominiums or apartments. Part of the Plateau Mont-Royal borough, it has one of the smallest per capita ratios of green space.

Milton-Parc has an active community life and a strong sense of cohesion. Community organizations and citizens groups have always played – and continue to play – an important role in civic life at the neighbourhood, borough and city levels.

Les estimations de la Ville de Montréal quant à la répartition des propriétaires et locataires du quartier Milton-Parc comptent les résidents des coopératives d'habitation et des autres organismes sans but lucratif autogérés parmi les locataires. Pour cette raison, on peut réduire d'environ 6 % le pourcentage de locataires « traditionnels » : ces derniers représenteraient approximativement 88 % des ménages, ce qui est une proportion nettement plus élevée que la moyenne montréalaise.

Le quartier est réputé pour son patrimoine architectural. Au cours des vingt-cinq dernières années, le phénomène d'embourgeoisement a rendu les loyers de plus en plus inabordables : plusieurs édifices sont devenus de luxueux condos à loyers très élevés. Le quartier fait partie de l'arrondissement Le Plateau-Mont-Royal dont le ratio d'espaces verts par habitant est l'un des plus bas à Montréal. On y retrouve très peu de terrains vacants.

Milton-Parc se caractérise par une vie communautaire et un souci de cohésion sociale très fort. Les organismes communautaires et les groupes de citoyens ont joué – et jouent encore – un rôle important d'engagement citoyen au sein du quartier, de l'arrondissement Le Plateau-Mont-Royal et de la Ville de Montréal.



1 Avenue du Parc, coin Milton.



1 Avant : échangeur avenue du Parc/des Pins.



1 Après : intersection du Parc / des Pins réaménagée.



# 5.

## PLAN D'ACTION

(VOIR LA VERSION COMPLÈTE DU PLAN DE DÉVELOPPEMENT DURABLE  
POUR LA LISTE EXHAUSTIVE)

 Piste cyclable, rue Milton



Jayne Engle-Warnick

## 5. ACTION PLAN

(see full Plan for complete list of proposed actions)

### TRANSPORT

**GOAL: PEOPLE AT THE HEART OF TRANSPORT, NOT CARS**

#### Sustainability Principles

1. *Sustainable transportation is feasible.* Residents already choose active transport, and the neighbourhood is well-served by transit and highly mixed-use within close proximity to employment nodes and services.
2. *Sustainable transportation implementation measures must be geared not only to Milton-Parc residents, but to all who travel through the neighbourhood.* Some amenities here have a regional or even national draw, so all levels of government must be involved in financing and implementation.
3. *A broad range of change is necessary: changes to infrastructure, changes in individual behaviour and changes in public policies.* The point is to develop a different way of seeing things. Sustainable development requires philosophical and functional changes that are implemented through infrastructural changes.
4. *Transportation Demand Management (TDM) allows for more efficient use of existing transportation networks and depends on simpler, and often low-cost, methods.* More space dedicated to the automobile does not alleviate congestion, because increased road supply simply invites people to shift to individual automobile use.
5. *Creation of 'living spaces' with pedestrian-priority zones and intensive traffic-calming measures would better balance an individual private use (car transportation) with several other uses – social interaction, children's play, physical fitness, family activities and active transport.* Private yards and gardens and accessible public open space are quite rare in the neighbourhood. There is little land available for new public spaces, apart from streets and alleys.


### ORIENTATION : LES PERSONNES AU CŒUR DU DÉPLACEMENT, PAS LES VOITURES

#### Principes de développement durable

1. *Le transport durable est possible.* Les résidents optent déjà pour le transport actif, le secteur est doté d'une mixité impressionnante de fonctions, il est bien équipé en transport en commun, et sa localisation est proche de plusieurs pôles d'emplois et d'autres services.
2. *Les pistes d'action du transport durable devront non seulement prendre en compte les résidents de Milton-Parc, mais aussi les voyageurs qui traversent le quartier.* Les attraits du quartier attirent des usagers de la grande région métropolitaine; tous les paliers gouvernementaux devront également être interpellés pour le financement et l'implantation.
3. *Toute une panoplie d'interventions est nécessaire : changements aux infrastructures, modifications des comportements individuels et transformations des politiques publiques.* Le développement durable nécessite un changement de culture qui se concrétise dans des actions.
4. *La gestion de la demande permet de maximiser l'utilisation des réseaux de transport existants, en faisant appel à une série de mesures plus légères et souvent moins coûteuses.* Même si on affecte plus d'espace à l'automobile, le niveau de congestion se maintient parce que plus de gens sont invités à utiliser l'auto-solo.



Virginie Bonneau

 Pas de provision pour les piétons (avenue du Parc).

5. *La création «d'espaces de vie» avec des zones prioritaires pour les piétons et des mesures intensives d'apaisement de la circulation permettrait un meilleur équilibre entre une utilisation individuelle du transport, l'interaction sociale, les jeux pour les enfants, l'exercice physique, les rencontres de famille et le transport actif.* Les cours, les jardins privés et les espaces publics accessibles sont très rares dans le quartier; il ne reste que très peu de terrains disponibles pour de nouveaux espaces publics, à l'exception des rues et des ruelles.



**OBJECTIF : AMÉLIORATION DE L'ENVIRONNEMENT PÉDESTRE GRÂCE À DES INFRASTRUCTURES ET DES MESURES D'APAISEMENT DE LA CIRCULATION PORTANT UNE ATTENTION PARTICULIÈRE AUX BESOINS DES ENFANTS ET DES PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE**

**PISTES D'ACTION**

- » Améliorer l'environnement pédestre (ex. : traverses avec signalétique automatique, affichage et éclairage à l'échelle piétonne, plantation d'arbres le long des trottoirs).
- » Transformer certaines rues en « espaces habitables » en élargissant les trottoirs, courbant les rues de manière à ralentir la circulation et transformer visuellement la rue, puis en ajoutant de la végétation, des bancs et de l'équipement de jeu.
- » Établir une « zone prioritaire pour le transport actif » (cyclisme et marche) sur la rue Milton entre du Parc et University en élargissant les trottoirs, améliorant les bandes cyclables, éliminant une rangée de stationnement et réduisant l'accès véhiculaire.
- » Redessiner et verdir les ruelles pour améliorer l'environnement et la qualité de vie.
- » Installer une signalétique pour informer les automobilistes qu'ils entrent dans un quartier résidentiel.



» Stationnement pour vélo « style-U ».



» Ruelle de Milton-Parc.

**OBJECTIVE: ENHANCED PEDESTRIAN ENVIRONMENT WITH SAFE AND INVITING INFRASTRUCTURE AND TRAFFIC-CALMING MEASURES, AND ATTENTION TO CHILDREN AND PEOPLE WITH REDUCED MOBILITY**

**PROJECTS**

- » Improve the pedestrian environment (e.g.: crosswalks with automated time remaining, pedestrian-scale lighting and signage, tree planting along sidewalks).
- » Transform certain streets into 'living spaces' by widening sidewalks, curving the roadway to slower traffic and visually transform the street, and adding vegetation, benches, and play equipment to the newly-created usable public space.
- » Establish an 'active transport priority zone' (for biking and walking) on Milton Street between Parc and University by widening sidewalks, enhancing bike lanes, removing one parking lane, and reducing vehicular access.
- » Redesign alleys to improve the environment and quality of life.
- » Install signage to inform motorists they are entering a residential neighbourhood.

**OBJECTIVE: IMPROVED CONDITIONS  
FOR BICYCLISTS**

**PROJECTS**

- ››› Substantially increase bicycle parking, including bike stands outside all businesses and service agencies.
- ››› Expand, improve and better connect bicycle paths.
- ››› Step up police efforts to reduce bike theft.
- ››› Set up a public bike-sharing program.
- ››› Install bike racks on buses (e.g.: #80 and # 129).

**OBJECTIVE: REDUCED VEHICLE USAGE  
AND CLEANER AIR**

**PROJECTS**

- ››› Create a Transportation Demand Management association for downtown businesses.
- ››› Set up collective delivery service for businesses using green vehicles.
- ››› Reduce vehicle through-traffic with traffic-calming and routing.
- ››› Reduce amount of space used for surface parking in the neighbourhood.
- ››› Provide more car-sharing facilities in the neighbourhood.
- ››› Increase service on buses serving major destinations such as hospitals and universities (e.g.: #24 and #144).

**OBJECTIVE: AWARENESS-RAISING /  
EDUCATION / ADVOCACY ABOUT  
TRANSPORT ISSUES**

**PROJECTS**

- ››› Advocate priority to walking and other forms of active transport in all decision-making and policy related to transportation.
- ››› Create social marketing program to sensitize public of importance of sustainable transportation.
- ››› Promote less-polluting transport modes (e.g. electric-powered street-cars).
- ››› Enforce traffic regulations with motorists (e.g., excessive speed, turns without signalling).

**OBJECTIF : AMÉLIORATION DES CONDITIONS DE LA PRATIQUE DU CYCLISME**

**PISTES D'ACTION**

- ››› Augmenter considérablement le stationnement pour vélo, incluant les supports à l'extérieur de toutes les entreprises et agences de services.
- ››› Augmenter, améliorer et corriger la correspondance entre les pistes cyclables.
- ››› Mettre en place des efforts policiers pour réduire le vol de vélos.
- ››› Instaurer un programme de vélos en libre-service.
- ››› Installer des supports à vélo sur les autobus (ex. : n° 80 et n° 129).

**OBJECTIF : DIMINUTION DE L'UTILISATION DES VÉHICULES  
ET UNE MEILLEURE QUALITÉ DE L'AIR**

**PISTES D'ACTION**

- ››› Créer une association de Gestion de la demande pour les entreprises au centre-ville.
- ››› Organiser un service collectif de livraison avec des véhicules verts pour les entreprises.
- ››› Réduire la circulation automobile avec des mesures d'apaisement de la circulation.
- ››› Réduire le nombre d'espaces alloués pour le stationnement en surface dans le quartier.
- ››› Offrir plus de points de service pour l'auto-partage dans le quartier.
- ››› Augmenter le service d'autobus desservant les institutions majeures tels les hôpitaux et universités (ex. : n° 24 et n° 144).

**OBJECTIF : SENSIBILISATION / ÉDUCATION / DÉFENSE DES ENJEUX RELIÉS AU TRANSPORT**

**PISTES D'ACTION**

- ››› Défendre la priorité de la marche et autres formes de transport actif dans toutes les politiques et prises de décision concernant le transport.
- ››› Créer un programme de marketing social pour sensibiliser le public à l'importance du transport durable.
- ››› Promouvoir les modes de transport moins polluant (ex. : tramway).
- ››› Renforcer l'application du Code de la route auprès des automobilistes (ex. : vitesse excessive, virage sans signallement).



📍 Afin de fournir des espaces récréatifs pour les enfants, la ville de New York planifie d'établir des « play streets », des rues fermées à la circulation pendant deux heures après la journée scolaire.



## RESSOURCES RÉSIDUELLES

### ORIENTATION : ENFOUISSEMENT ZÉRO UTILISATION COMPLÈTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

#### Principes de développement durable

1. Une approche régionale de la gestion des déchets est nécessaire. La gestion des ressources résiduelles doit se faire à l'intérieur de l'agglomération de Montréal, et le transfert de déchets à l'intérieur de la région doit être approuvé par les populations concernées.
2. Tous les acteurs de la chaîne des ressources résiduelles doivent prendre leur responsabilité quant aux impacts environnementaux et socioéconomiques. Les producteurs doivent accepter de prendre la responsabilité des impacts causés par l'utilisation de leurs produits et emballages. Les consommateurs doivent aussi payer une partie des coûts des impacts environnementaux et socio-économiques reliés au traitement post-consommation des produits achetés. Les administrations publiques doivent accepter une part de responsabilité pour les déchets générés par leurs achats, ce qui doit se refléter dans la réglementation afin d'encourager une utilisation plus écologique de nos ressources.
3. Le compostage, la réduction et la réutilisation des déchets ainsi que le recyclage doivent faire partie d'un processus démocratique pour que les citoyens puissent prendre part aux décisions.
4. La gestion des matières résiduelles doit reconnaître que ces résidus sont des ressources traditionnellement gaspillées, qui pourraient être valorisées par la réduction à la source, le réemploi, le recyclage ou le compostage.
5. Les biens de consommation devraient :
  - › Être durables;
  - › Être facilement recyclables, réutilisables ou compostables;
  - › Utiliser le moins d'emballage, de matières premières et d'énergie possible;
  - › Utiliser des matières renouvelables, le cas échéant occasionner le moins de rejet possible;
  - › Occasionner le moins d'impacts lors de la disposition ou de l'entreposage.

### WASTED RESOURCES

#### GOAL: ZERO LANDFILLING COMPLETE USE OF WASTE MATERIALS

#### Sustainability Principles

1. A regional approach to waste management is needed.
2. All players in the waste chain, including manufacturers, consumers and governmental agencies, must accept responsibility for their environmental and socio-economic impacts.
3. Composting and waste reduction, reuse, and recycling must be part of democratization, which requires that citizens can take part in the entire set of decision-making processes.
4. Waste management must recognize that materials traditionally considered as waste can be resources exploited through source reduction, re-use, recycling and composting.
5. Consumer products should:
  - › Be durable.
  - › Be easily re-usable, recyclable or compostable.
  - › Use the least amount of packaging, raw materials, and energy possible.
  - › Use renewable materials producing the least amount of discharge possible.
  - › Create the least impact in storage and disposal.

**OBJECTIVE: INCREASED RESIDENTIAL PARTICIPATION IN REUSE, RECYCLING AND COMPOSTING OF WASTED RESOURCES**

**PROJECTS**

- »» Provide community composting facilities and training.
- »» Explore the feasibility of an *eco-brico ressource* offering services such as:
  - Repair and reuse workshop for collected materials (cloth, wood, furniture, computers, appliances and other objects);
  - Tool lending library;
  - Training and apprenticeship in repairs and trades related to reuse;
  - Drop off point for bulk goods and recyclables;
  - Second-hand store (furniture, clothes, household goods, small appliances, etc.).
- »» Unify the management of compostable, recyclable, and other waste resources, including design competition for a better 3-compartment bin.
- »» Pilot alternative collection methods, such as replacement of one of the twice weekly garbage collections with the pick-up of organic materials.
- »» Conduct a waste audit of the neighbourhood (i.e. by collecting a sample of garbage bags and sorting into recyclables, compostables, etc.) to determine appropriate education and policy strategies and to track progress over time.

**OBJECTIF : AUGMENTER LE TAUX DE PARTICIPATION RÉSIDENNELLE DE RÉUTILISATION, RECYCLAGE ET COMPOSTAGE DES RESSOURCES RÉSIDUELLES**

**PISTES D'ACTION**

- »» Fournir de la formation et des lieux de compostage communautaire ou collectif.
- »» Explorer la faisabilité de mettre sur pied une *ressource éco-brico* offrant :
  - Atelier de réparation et réutilisation pour le matériel recueilli (vêtements, bois, meubles, ordinateurs, électroménagers et autres objets);
  - Service d'emprunt d'outils;
  - Formation et apprentissage de réparation et échange relié à la réutilisation;
  - Dépôt pour les objets encombrants et recyclables;
  - Magasin d'occasion (meubles, vêtements, produits pour la maison, petits électroménagers, etc.).
- »» Unifier la gestion du compostage, du recyclage et d'autres ressources résiduelles, incluant un concours de design pour un meilleur contenant à 3 voies en tenant compte des besoins et suggestions des employés qui font la collecte en bordure de rue.
- »» Développer un projet-pilote de collecte à la source tel que le remplacement d'une cueillettes bihebdomadaires des déchets par une collecte de matières organiques.
- »» Réaliser un audit sur la gestion des matières résiduelles (c.-à-d. faire de l'échantillonnage de sacs à ordures en classant les matières recyclables, putrescibles, etc.) afin de déterminer les politiques et stratégies éducatives appropriées et mesurer le progrès dans le temps.



Un réceptacle japonais pour séparer les matériaux.



📍 Récolte de vermicompostage à l'atelier au Centre d'écologie urbaine de Montréal.

### OBJECTIF : SENSIBILISATION / ÉDUCATION / DÉFENSE DU 3 R+C (RÉDUIRE, RÉUTILISER, RECYCLER + COMPOSTER)

#### PISTES D'ACTION

- » Organiser des campagnes de sensibilisation 3 R+C pour la population, les commerces locaux, l'industrie de la construction et les organisateurs de festivals.
- » Piloter un projet de gestion intégrée des déchets dans les immeubles à usages mixtes.
- » Élargir le programme de certification Commerces Verts pour les entreprises.
- » Fournir de l'information et de la formation en rénovation écologique.
- » Améliorer la collecte des déchets dangereux.
- » Presser les gouvernements et les entreprises à créer des politiques et des pratiques plus écologiques, comme une politique d'achats responsables.

### OBJECTIVE: AWARENESS-RAISING / EDUCATION / ADVOCACY ABOUT 3R+C (REDUCE, REUSE, RECYCLE + COMPOST)

#### PROJECTS

- » 3R+C campaigns, training and activities to target all population groups, neighbourhood businesses, construction industry, and festival organizers.
- » Pilot an integrated waste management project in multi-use buildings.
- » Expand the Commerces Verts certificate program for businesses.
- » Provide training for green renovation projects.
- » Improve hazardous waste collection.
- » Encourage governments and businesses to create greener policies and practices, such as "green purchasing policies".



## ÉNERGIE

### ENERGY

#### GOAL: REDUCTION OF ENERGY USE AND GREENHOUSE GAS EMISSIONS

##### Sustainability Principles

1. The neighbourhood is an appropriate laboratory for small-scale, decentralized and renewable energy pilot projects (wind, sun, biomass).
2. Better information about the impacts of energy choices and the availability of technology must be provided.
3. Financial incentives and more specific energy consumption data are needed.
4. Government policies and programs aimed at energy conservation must address not only single-family new construction, but also older buildings and housing tenure situations which may be multi-family, cooperative, or mixed-tenure.

#### ORIENTATION : RÉDUCTION D'UTILISATION D'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GAZ À EFFET DE SERRE

##### Principes de développement durable

1. Le quartier est un laboratoire approprié pour des projets pilotes d'énergie renouvelable à petite échelle et décentralisés (vent, soleil, biomasse). Des sources d'énergie décentralisées et des petits réseaux de distribution par district pour le chauffage aident à contrer les faiblesses des systèmes hautement centralisés et sont plus propices à l'utilisation d'énergies alternatives.
2. La diffusion d'informations sur les impacts des choix énergétiques doit être améliorée. Des campagnes de sensibilisation peuvent être développées afin de diffuser de l'information sur les impacts globaux environnementaux tels que les changements climatiques ou pour promouvoir des modes de vie et technologies orientés vers la conservation.
3. Des incitatifs financiers et de l'information plus spécifique sur la consommation d'énergie sont nécessaires. La plupart des résidents ne reçoivent pas de facture pour le chauffage ou l'eau chaude. Peu de programmes énergétiques sont disponibles pour ce type de bâtiment ou demeure peu connus.
4. Les programmes et politiques gouvernementales de conservation d'énergie doivent englober autant les vieux édifices et immeubles à logements, lesquels peuvent être multifamiliaux, des coopératives ou des lieux à usages mixtes, que les nouvelles constructions unifamiliales. Des incitatifs qui fonctionnent pour des propriétaires de maison ne fonctionneront peut-être pas aussi bien avec des propriétaires d'immeubles, des locataires, des comités de Coop ou de copropriétés.

**OBJECTIF : IMPLANTATION D'INITIATIVES D'ÉNERGIES DURABLES DANS LA COMMUNAUTÉ****PISTES D'ACTION**

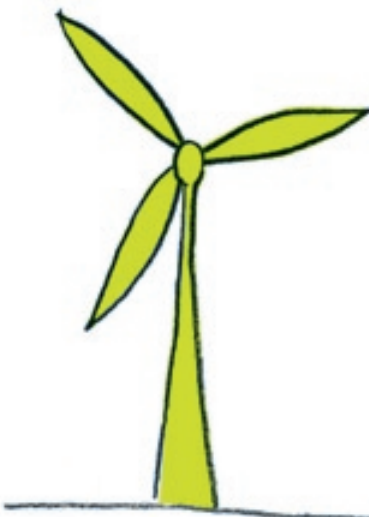
- »» Rénover un édifice typique du quartier pour améliorer le rendement énergétique et offrir un «comptoir unique» avec de l'information éducative et des exemples physiques à suivre pour le quartier.
- »» Étudier le développement de coopératives de production d'énergie et des projets pilotes de petite échelle pour faire la démonstration de l'énergie solaire, éolienne et géothermique.
- »» Explorer la faisabilité de mettre sur pied un système de collecte et de production de biodiesel pour convertir l'huile végétale usée en carburant.
- »» Instituer une journée d'observation « Voir les étoiles » où les lumières extérieures seraient éteintes afin de mieux voir le ciel en ville.



Installation de huit panneaux solaires usagés, une des mesures implantées par la Coop Les Tourelles (3575-3597 Jeanne-Mance). La consommation annuelle d'électricité est conséquemment passée de 75 000 à 66 000 mètres cubes.



Projet pilote toit vert (efficacité énergétique) du Centre d'écologie urbaine de Montréal.

**OBJECTIVE: IMPLEMENTATION OF COMMUNITY-BASED SUSTAINABLE ENERGY INITIATIVES****PROJECTS**

- »» Retrofit a typical neighbourhood building for energy-efficiency and provide a “one-stop shop” with educational information and physical examples for neighbours to follow.
- »» Explore the feasibility of developing cooperative energy production facilities and small-scale production pilot projects to demonstrate the use of solar power, wind power and/or geothermal power.
- »» Research bio-diesel collection and production system to convert waste vegetable oil into fuel.
- »» Institute a star-gazing “Voir les étoiles” program where outdoor lights are dimmed to better see the night sky in the city.

**OBJECTIVE: AWARENESS-RAISING /  
EDUCATION / ADVOCACY ABOUT  
ENERGY-CONSERVATION ISSUES:**

**PROJECTS**

- >>> Campaign to target repair or replacement of energy-inefficient windows in all building types.
- >>> Organize small groups of residents to promote energy-saving techniques to their landlords, residential neighbours and local merchants.
- >>> Comprehensive educational program on the financial and environmental benefits of energy conservation : housing co-ops, condominiums, apartment buildings and small businesses.
- >>> Develop locally based information programs (e.g. dealing with the relationship between energy consumption and cost; answering questions such as whether it is better to turn lights off for short periods).
- >>> Organize “audit house parties” – gatherings in the homes of people who have done home energy audits to show how it works and encourage implementation.
- >>> Publicize efforts of local businesses that have incorporated energy conservation measures (e.g. through recognition/labelling for continued efforts [like “Cool Shops”]).
- >>> Advocate for more energy conservation programs, grants and tax rebates to retrofit existing buildings, install high-performance technology components such as solar panels, and purchase energy-efficient appliances.
- >>> Advocate energy-efficiency measures in new construction (e.g. LEED certification).
- >>> Advocate energy pricing mechanisms to discourage over-consumption.
- >>> Encourage coop members and condominium owners to engage in group buying of products and appliances using alternative energy technology.

**OBJECTIF : SENSIBILISATION / ÉDUCATION /  
DÉFENSE DES ENJEUX RELIÉS À LA CONSERVATION DE L'ÉNERGIE**

**PISTES D'ACTION**

- >>> Cibler le remplacement ou la réparation des fenêtres inefficaces énergétiquement pour tous les types d'immeubles.
- >>> Organiser des petits groupes de résidents pour faire la promotion des techniques d'économie d'énergie auprès de leurs propriétaires, voisins et commerçants locaux.
- >>> Adapter des programmes éducatifs sur les bénéfices financiers et environnementaux de la conservation d'énergie pour : coops résidentielles, condos, appartements et PME.
- >>> Développer des programmes locaux d'information (ex. : gérer la relation entre la consommation d'énergie et le coût, répondre à des questions comme : « est-il préférable d'éteindre les lumières pour une courte période de temps? »).
- >>> Organiser des « soirées d'audits résidentiels » – rassemblement chez des gens qui ont fait des audits d'énergie pour montrer comment procéder et encourager l'implantation.
- >>> Publiciser les efforts des entreprises locales qui ont incorporé des mesures de conservation d'énergie (ex. : par un label/reconnaissance pour leurs efforts continus, « cool shops »).
- >>> Réclamer plus de programmes de conservation d'énergie, de subventions et de crédits de taxe pour des rénovations d'immeubles existants, l'installation de technologie hautement efficace comme des panneaux solaires et l'achat d'électroménagers « energy star ».
- >>> Revendiquer des mesures d'efficacité énergétique pour les nouvelles constructions (ex. : certification LEED).
- >>> Encourager des mécanismes de tarification pour la conservation d'énergie, comme un programme de monitoring qui découragerait la surconsommation.
- >>> Encourager les membres de coop et les propriétaires de condos à acheter en groupe des produits et des appareils qui utilisent des technologies alternatives.



Écohabitation maison LEED : Isolation giclée en plastique recyclé et en huile de soja.



EAU

Layne Engle-Warmick

## ORIENTATION : RÉTABLISSMENT DU LIEN NATUREL ENTRE LA SOURCE ET L'UTILISATION DE L'EAU

### Principes de développement durable

1. La qualité de l'eau distribuée et son traitement doivent correspondre à la qualité requise par l'usage particulier qu'on en fait. Afin d'adapter la demande humaine en eau aux limites écologiques, il faut axer la gestion sur les services plutôt que sur l'eau elle-même (l'approche « soft water path »).
2. La perméabilité des surfaces urbaines doit être augmentée. En raison de la très grande proportion de surfaces pavées qu'on retrouve en milieu urbain, le volume d'eau de ruissellement s'écoulant vers l'égout et la vitesse d'écoulement de ce volume surcharge les infrastructures de collecte et de traitement, ce qui occasionne des surverses dans le fleuve Saint-Laurent.
3. Les processus de planification quant à la gestion de l'eau doivent être transparents, démocratiques et participatifs.
4. Les changements d'attitude envers la conservation de l'eau requièrent des campagnes de sensibilisation auprès du public. Compte tenu de la conjoncture montréalaise, où la consommation d'eau n'est pas perçue comme un enjeu environnemental, il y aurait lieu d'entamer une campagne de sensibilisation afin de susciter la prise de conscience des enjeux relatifs à la question de l'eau.



www.advertitec.org/documentation/jms\_cartemil.html

Les cours d'eau et les milieux humides de l'île de Montréal au 17<sup>e</sup> siècle selon l'historien Aristide Beaugrand-Champagne et publié dans *Les cahiers des dix* en 1942. La flèche indique la localisation approximative du quartier Milton-Parc.

## WATER

### GOAL: RE-ESTABLISHMENT OF THE NATURAL CONNECTION BETWEEN THE SOURCE AND USE OF WATER

#### Sustainability Principles

1. The quality of water supplied and its level of treatment should correspond to the quality required by a particular use ("soft water path" approach).
2. Permeability of urban surfaces must be increased.
3. Transparent, democratic and participative planning processes must be instituted with respect to water management.
4. Changes in attitudes to water conservation require public awareness campaigns.

**OBJECTIVE: IMPROVED RAINWATER  
MANAGEMENT AND INCREASED  
APPRECIATION OF WATER AS  
A NATURAL ELEMENT**

**PROJECTS**

- >>> Pilot water conservation projects and techniques, such as rainwater harvesting systems, grey-water re-use, plantings that use water efficiently, dual-flush toilets, and water conserving electric appliances and devices.
- >>> Advocate for financial incentives for green roofs.
- >>> Design public spaces to favour rainwater collection by increasing water absorption capacities of the surfaces or by creating retention basins in parks and other naturalized areas.
- >>> Develop better rainwater management systems through demonstration projects such as:
  - rainwater harvesting systems for businesses and residences with outdoor space;
  - public space and vegetation around the new Parc/Pins intersection that maximizes rainwater retention;
  - more vegetation in small public spaces, such as bands adjacent to sidewalks and streets;
  - more green roofs;
  - replacement of impermeable surfaces with those that allow water absorption, in public and private spaces: parking lots, alleys and yards; and
  - disconnection of downspouts that channel water directly to sewers.
- >>> Restore streams that once ran through the neighbourhood in a physical, visual or symbolical sense.

**OBJECTIF : GESTION AMÉLIORÉE DES EAUX PLUVIALES  
ET MEILLEURE APPRÉCIATION DE L'EAU COMME ÉLÉMENT NATUREL**

**PISTES D'ACTION**

- >>> Piloter des projets et techniques de conservation de l'eau tels que des systèmes de récupération de l'eau de pluie, réutilisation de l'eau grise, végétalisation, toilettes à chasse duo et des appareils efficaces en ce qui a trait à la conservation de l'eau.
- >>> Réclamer des incitatifs financiers pour les toits verts.
- >>> Concevoir des espaces publics qui favorisent la collecte d'eau pluviale en augmentant la capacité d'absorption des surfaces ou en créant des bassins de rétention dans les parcs ou dans d'autres endroits naturalisés.
- >>> Développer de meilleurs systèmes de gestion d'eau pluviale par des projets démonstratifs tels que :
  - Systèmes de récupération d'eau de pluie pour les entreprises et résidences détenant l'espace extérieur nécessaire ;
  - Espace public et végétaux autour de l'intersection du Parc/des Pins qui maximise la rétention de l'eau de pluie ;
  - Davantage de végétation dans les petits endroits publics, comme les bandes adjacentes aux trottoirs et aux rues ;
  - Des toits verts ;
  - Remplacement de surfaces imperméables par des matériaux qui permettent l'absorption de l'eau, tant dans les lieux publics que privés : stationnement, ruelles et cours ;
  - Déconnexion des gouttières qui amènent l'eau directement aux égouts.
- >>> Restaurer physiquement, visuellement ou symboliquement certains cours d'eau qui coulaient dans le quartier.



📍 Agriculture urbaine sur le balcon.



📍 Écohabitation maison LEED : Le système d'eaux grises filtre l'eau des bains, douches et lessiveuses pour la réutilisation dans les toilettes et l'irrigation du toit vert.

## OBJECTIF : SENSIBILISATION / ÉDUCATION / DÉFENSE DES ENJEUX RELIÉS À LA CONSERVATION DE L'EAU

### PISTES D'ACTION

- »» Mettre en place des programmes éducatifs pour tous les secteurs du quartier à propos des sources d'eau et des enjeux liés : empreinte écologique sur les milieux aquatiques ainsi que les impacts des eaux usées sur les utilisateurs en aval et l'écosystème du Saint-Laurent.
- »» Interpréter l'importance de l'eau par un projet local d'art, comme une fontaine alimentée par de l'eau grise ou de l'eau de pluie, ou une représentation visuelle des cours d'eau souterrains.
- »» Réclamer des institutions et des commerces une utilisation durable de l'eau, ciblant les plus grands consommateurs d'eau comme les restaurants, hôtels, clubs sportifs et buanderies.
- »» Développer des incitatifs pour l'installation d'économiseurs d'eau dans les résidences et les entreprises, ainsi que des systèmes de récupération d'eau pluviale à même le toit pour alimenter les toilettes des immeubles institutionnels.
- »» Offrir des programmes de formation sur les toits verts pour les résidents, l'industrie de la construction, les architectes et les employés municipaux.



📍 Selon cette carte produite par la Ville, qui date des années 1950, deux ruisselets coulaient autrefois dans le quartier. Un descendait le campus de McGill, le deuxième longeait la rue Prince-Arthur et continuait jusqu'au parc La Fontaine. Après avoir serpenté un peu partout dans le centre-ville, ils rejoignaient le ruisseau Saint-Martin qui délimitait autrefois la pointe à Callière du Vieux-Montréal, avant de se verser dans le fleuve.

## OBJECTIVE: AWARENESS-RAISING / EDUCATION / ADVOCACY ABOUT WATER-RELATED ISSUES

### PROJECTS

- »» Provide education programs targeting all sectors of neighbourhood about water sources and issues, such as: water ecological footprint and impacts of wastewater on downstream users and the rest of the St. Lawrence River ecosystem.
- »» Interpret the importance of water with a local art project, such as a public fountain fed by rainwater or grey water, or a visual representation of underground waterways.
- »» Advocate sustainable water use by institutions and businesses, targeting higher consumers of water, i.e., restaurants, hotels, health clubs and Laundromats.
- »» Develop incentives for households and businesses to install water saving devices, and for institutional buildings to be equipped with rooftop rainwater collection systems for use in toilets.
- »» Offer green roof training programs to residents, the construction industry, architects and municipal employees.

Ruelle de Milton-Parc



Jayne Engle-Warnick

## MULTI-SECTOR

**GOAL: SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT AS A PART  
OF DAILY LIFE**

### Sustainability Principles

1. Humans make up but one among millions of species within the web of ecosystems.
2. To change behaviours, targeted sensitization and education campaigns are essential.
3. A local pilot project is an extremely effective way to demonstrate innovation (e.g.: Green Roof pilot project).
4. A considerable portion of the diverse neighbourhood population, students tend to have characteristics which can facilitate as well as complicate efforts to shift behaviours toward sustainability.
5. Conscious choices about food and support of traditional agriculture are key components of sustainable lifestyles.

## ORIENTATION : LE DÉVELOPPEMENT DURABLE AU QUOTIDIEN

### Principes de développement durable

1. *L'être humain ne constitue qu'une des dizaines de millions d'espèces de la biosphère. Un moyen de retisser des liens avec la nature est le verdissement du quartier, notamment par les plantations de végétaux dans les cours et sur le long des voies publiques.*
2. *Pour changer le comportement des gens, il faut faire de la sensibilisation et de l'éducation populaire.*
3. *Un projet pilote local est un moyen extrêmement efficace de démontrer l'innovation (ex. : projet-pilote de toit vert).*
4. *La population du quartier est diversifiée en termes d'âges et de revenus familiaux : les étudiants ainsi que les personnes âgées seules y sont présents en proportion élevée. La population étudiante détient à la fois des caractéristiques qui pourront compliquer aussi bien que faciliter les efforts pour changer les comportements et les rendre durables. Les personnes âgées seules sont particulièrement vulnérables aux chaleurs extrêmes.*
5. *Les choix consciencieux quant à la nourriture et le soutien de l'agriculture biologique à échelle humaine sont des composantes clés d'un mode de vie durable. L'agriculture industrielle dépend de quantités démesurées d'eau, de pesticides, d'engrais et d'énergie. Le développement durable inclut le soutien des fermes de la région, surtout celles qui renoncent aux engrais et aux pesticides chimiques et optent pour des pratiques qui sont meilleures pour l'environnement, les animaux et la santé humaine.*

Projet pilote toit vert, du Centre d'écologie urbaine de Montréal



Owen Ross



6. *Il faut respecter, célébrer et préserver les qualités intrinsèques qui forment le *genus loci* du quartier, l'esprit du lieu. Ces attributs donnent à Milton-Parc son caractère et le sentiment d'appartenance des gens qui y habitent et y travaillent.*
7. *La Ville et l'arrondissement devraient traduire leur préoccupation pour le développement durable dans leurs propres activités. Le développement durable nécessite un décloisonnement des domaines de compétence des élus et de la fonction publique. Il est nécessaire de former un réseau d'acteurs, d'expertises et de savoirs diversifiés. Particulièrement pour les enjeux locaux, le processus doit faire une place très large à la participation des citoyens et des partenaires socio-économiques.*
8. *Milton-Parc est déficient en espaces verts, privés et publics, accessibles et conviviaux. La communauté bénéficierait globalement des lieux de loisirs, de rencontre et de détente. Cet aspect est particulièrement important pour les enfants, qui ont besoin d'aires de jeux sécuritaires, mais aussi pour les personnes âgées qui ont parfois moins d'occasions de s'éloigner de leur logis.*

6. *It is important to respect, celebrate and preserve the intrinsic qualities that form the neighbourhood's *genus loci*, the spirit of the place.*
7. *The City of Montreal and Borough Plateau Mont-Royal should incorporate sustainability concerns in their own activities and should develop cross-cutting approaches that embed meaningful engagement of civil society.*
8. *Milton-Parc lacks sufficient accessible and inviting open space, which is important for public health.*

**OBJECTIVE: DEMONSTRATE BEST  
SUSTAINABILITY PRACTICES**

**PROJECTS**

- »» Create a model green building, for example by renovating the Montreal Urban Ecology Centre building, and include the following components:
  - For energy efficiency: a green roof, or rooftop terrace, compact fluorescent lighting;
  - For wasted resources: indoor worm-composting, recycling and small-scale hazardous waste drop-off, community composting facilities outside;
  - For water: a rainwater harvesting system, dual flow toilets, xerophytic plantings;
  - For transportation: protected bike stands with mini green roof;
  - For information: educational panels and interactive exhibits.
- »» Expand the “Cool Island” and “Verdir Milton-Parc” programs throughout the neighbourhood by undertaking sustainability interventions such as: intense greening of public and private spaces, mini community composting centres, “country lanes” where asphalt is replaced by permeable natural surfaces and indigenous vegetation, rooftop gardens, rainwater harvesting systems, “green parking”, and “mini green roofs” over bicycle parking, sheds and bus shelters.
- »» Initiate a Green Coop movement.

**OBJECTIF : FAIRE LA DÉMONSTRATION DE PRATIQUES EXEMPLAIRES**

**PISTES D'ACTION**

- »» Créer un immeuble vert modèle, par exemple en rénovant le Centre d'écologie urbaine de Montréal, en incluant les éléments suivants :
  - Efficacité énergétique : toit vert ou terrasse sur le toit, éclairage fluo compact;
  - Ressources résiduelles : lombri-compostage, recyclage et dépôt de petits déchets dangereux, compostage communautaire dans la cour;
  - Eau : système de récupération de l'eau de pluie, toilette à chasse duo, plantes xérophytes;
  - Transport : stationnement pour vélo couvert d'un mini-toit vert;
  - Information : des affiches éducatives et des expositions interactives.
- »» Élargir les programmes « Îlot de fraîcheur » à l'ensemble du quartier par des interventions durables comme : plantation intensive sur les terrains privés et publics, mini-centres de compostage, ruelles champêtres où l'asphalte est remplacé par des surfaces perméables et de la végétation indigène, jardins sur les toits avec systèmes de récupération d'eau pluviale, stationnement « vert » et mini-toits verts recouvrant les stationnements pour vélo, les cabanons et les abribus.
- »» Créer un mouvement de coopératives d'habitation vertes.

📍 Atelier de jardinière prête à pousser pour les balcons et les petits jardins.





Rue Jeanne-Mance.



Ruelle de Milton-Parc.

### OBJECTIF : AUGMENTER LES OPPORTUNITÉS DE CONTACT AVEC LA NATURE

#### PISTES D'ACTION

- »» Créer une entrée pédestre officielle au parc du Mont-Royal près de l'intersection du Parc/des Pins.
- »» Augmenter les espaces publics verts en élargissant les trottoirs et en ajoutant de la végétation, en transformant les toits des édifices publics en terrasses publiques.
- »» Promouvoir l'agriculture urbaine et l'éthique «slow food», en implantant des marchés publics pour les fermiers de la région et en encourageant les résidents à faire pousser leurs propres légumes grâce aux jardinières prêtes à pousser, en élargissant la participation aux projets d'agriculture soutenue par la communauté, en soutenant le marché équitable et l'agriculture bio.
- »» Développer un projet de «restauration de l'écosystème Milton-Parc».

### OBJECTIF : ENCOURAGER L'APPARTENANCE À LA COMMUNAUTÉ

#### PISTES D'ACTION

- »» Créer un espace public servant de lieu de rencontre pour les gens du quartier.
- »» Organiser des activités annuelles pour accueillir les nouveaux résidents, incluant les étudiants universitaires.

Le Centre d'écologie urbaine de Montréal s'engage à promouvoir la réalisation de ces projets. Celle-ci est toutefois conditionnelle à l'engagement de certains bailleurs de fonds et la collaboration de multiples partenaires potentiels, dont : les résidents, les commerçants, les institutions locales, la Ville de Montréal, l'Arrondissement Le Plateau-Mont-Royal, la Fédération canadienne des municipalités, l'Université du Québec à Montréal, l'Université McGill, Ressources naturelles Canada, la Fondation EJLB, le Fonds d'action québécois pour le développement durable, l'Éco-quartier Jeanne-Mance et Mile-End, la Société de transport de Montréal, les gouvernements du Canada et du Québec, l'Agence métropolitaine de transport, le Service de police de la Ville de Montréal, Héritage Montréal, la Commission scolaire de Montréal, Équiterre, Alternatives, Santropol Roulant, le CSSS de la Montagne, la CDÉC, Voyagez futé Montréal, Communauto, etc.

### OBJECTIVE: INCREASE OPPORTUNITIES FOR CONTACT WITH NATURE

#### PROJECTS

- »» Create an official pedestrian entranceway to Mount Royal Park near Pine/Parc intersection.
- »» Increase supply of public green space by widening sidewalks and adding vegetation, and by transforming roofs of public buildings into public terraces.
- »» Promote community agriculture and "slow food" ethic, by setting up an organic farmers market, encouraging residents to grow vegetables, offering "ready-to-grow" compact gardening kits, expanding Community Supported Agriculture, and promoting support of fair-trade and organic foods.
- »» Develop projects to restore indigenous species to the community ecosystem.

### OBJECTIVE: FOSTER A SENSE OF COMMUNITY

#### PROJECTS

- »» Create a public space that serves as a neighbourhood meeting place.
- »» Organize annual activities to welcome new residents, including university students.

The Montreal Urban Ecology Centre will carry out projects in collaboration with potential funding and delivery partners including: neighbourhood residents, businesses, and institutions, Ville de Montréal, Arrondissement Plateau Mont-Royal, Federation of Canadian Municipalities, l'Université du Québec à Montréal, McGill University, Natural Resources Canada, EJLB Foundation, le Fonds d'action québécois pour le développement durable, Eco-quartier Jeanne-Mance et Mile End, la Société de Transport de Montréal, governments of Quebec and Canada, Hydro Quebec, l'Agence métropolitaine de transport, Police, Heritage Montreal, Commission Scolaire de Montréal, Équiterre, Alternatives, Santropol Roulant, le CSSS de la Montagne, la CDÉC, Voyagez Futé Montréal, Communauto, and others.



6.

**INDICATEURS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE POUR LE QUARTIER MILTON-PARC**

LES INDICATEURS DE « DURABILITÉ » SERVENT À MESURER LES CHANGEMENTS IMPORTANTS. EN TANT QU'OUTILS STRATÉGIQUES DE POLITIQUE AYANT LE POTENTIEL DE TRANSFORMER EN ACTIONS L'IDÉE MÊME DE « DURABILITÉ », ILS NOUS AIDERONT À MESURER LE PROGRÈS AINSI QUE NOTRE PERFORMANCE DANS LE TEMPS. CES INDICATEURS SONT ÉLABORÉS EN FONCTION DES QUATRE THÈMES CENTRAUX DU PLAN ; DES INDICATEURS SOCIOÉCONOMIQUES SUPPLÉMENTAIRES ONT ÉTÉ AJOUTÉS EN GARDANT EN PERSPECTIVE UNE PLANIFICATION À PLUS LONG TERME POUR MILTON-PARC. NOTRE INTENTION EST EN FAIT DE RÉUNIR UN ENSEMBLE HOLISTIQUE D'INDICATEURS, INCLUANT LA SANTÉ PUBLIQUE, QUI POURRA ÊTRE RÉVISÉ ET AJUSTÉ PÉRIODIQUEMENT.

VOIR LA VERSION COMPLÈTE POUR LES DÉTAILS.

#### TRANSPORT

1. Pourcentage de gens qui possèdent une voiture
2. Longueur du réseau de pistes cyclables
3. Nombre de stationnements pour vélo
4. Volume de circulation automobile sur les rues principales
5. Taux de satisfaction des piétons, cyclistes et autres usagers de transport actif
6. Nombre d'accidents impliquant une voiture
7. Nombre de mesures d'apaisement de la circulation dans le quartier

#### RESSOURCES RÉSIDUELLES

8. Montant de déchets produits par personne
9. Pourcentage de ménages qui réutilisent les ressources résiduelles
10. Nombre d'entreprises avec une certification verte
11. Pourcentage de ménages qui font du compostage
12. Nombre de résidents qui sont membres d'un lieu de compostage collectif
13. Taux de recyclage pour le quartier
14. Taux de satisfaction quant à la propreté du quartier

#### ÉNERGIE

15. Réduction per capita de l'utilisation d'énergie facturée
16. Partenariats, activités et programmes reliés à l'énergie avec la communauté
17. Création et amélioration de programmes et d'incitatifs de conservation d'énergie
18. Augmentation du niveau de l'indice de comportement écologique
19. Utilisation d'énergies alternatives

#### EAU

20. Couverture de toits verts
21. Pourcentage d'espaces verts et de surfaces perméables
22. Pourcentage de maisons qui sont efficaces quant à la consommation d'eau
23. Marketing social et connaissance des cours d'eau locaux

#### INDICATEURS SOCIOÉCONOMIQUES SUPPLÉMENTAIRES

24. Accès au logement social et au logement abordable
25. Développement économique communautaire
26. Dynamique communautaire
27. Espaces publics formels et informels
28. Participation aux instances municipales

## 6. SUSTAINABILITY INDICATORS

Sustainability indicators are meant to measure changes that matter. As strategic policy tools that have the potential to turn the ideal of sustainability into action, they will help us to track progress over time and report on performance. These indicators address the four principal themes of the Plan, and we have included supplemental socio-economic indicators with a view to a later stage of planning for Milton-Parc. Our intention is to begin the process of rounding out a more holistic set of indicators, including public health, which can be reviewed and revised over time.

See full Plan for details.

#### TRANSPORTATION

1. Percentage of vehicle ownership
2. Length of bicycle network
3. Number of bicycle parking spaces
4. Vehicle traffic volume on main roads
5. Satisfaction rate of pedestrians, cyclists and other active transport users
6. Number of auto accidents
7. Number of traffic calming initiatives in the neighbourhood

#### WASTED RESOURCES

8. Amount of waste produced per person
9. Percentage of households reusing materials
10. Number of Certified Green Businesses
11. Percentage of households composting
12. Number of residents who are members of collective composting facilities
13. Neighbourhood rate of recycling
14. Satisfaction with neighbourhood cleanliness

#### ENERGY

15. Reduction in per capita billed energy use
16. Community involvement in energy partnerships, activities and programs
17. Creation and improvement of energy conservation incentives and programs
18. Increase in the Ecological Behaviour Index
19. Usage of alternative energy

#### WATER

20. Green roof coverage
21. Percentage of green spaces and permeable surfaces
22. Percentage of water-efficient homes
23. Social marketing and knowledge of waterways

#### SUPPLEMENTAL SOCIO-ECONOMIC INDICATORS

24. Access to social and affordable housing
25. Community economic development
26. Community group dynamics
27. Formal and informal public spaces
28. Participation in municipal public life

## RÉFÉRENCES

- Angers, Étienne, Josée Magnan et Raynald Macher-Poitras, sous la direction de Normand Brunet (2007). *Les indicateurs de viabilité urbaine revus et revisités : Un enrichissement des indicateurs déjà élaborés par le Centre d'écologie urbaine*. Cours ENV 7240 – Gestion de l'environnement urbain, l'Institut des sciences de l'environnement de l'Université du Québec à Montréal.
- Arrondissement Plateau-Mont-Royal (2004). *Profil socio-économique Arrondissement du Plateau-Mont-Royal*.
- Brown, David F. (2006). "Back to Basics: The Influence of Sustainable Development on Urban Planning with Special Reference to Montreal". *Canadian Journal of Urban Research*.
- Centre d'écologie urbaine de Montréal (2007). *Imagine Milton-Parc : Plan de développement durable du quartier/A Neighbourhood Sustainability Plan*. La version complète du Plan réalisé dans le cadre du Laboratoire de développement durable Milton-Parc.
- Ben David, Naomi, OUQ, MICU (2005). *Projet de recherche, transport durable Quartier Milton-Parc, Montréal*. Citatek.
- Dryden, Veronique, Ilja Green, Julia Lebedeva, Nikolay Mladenov, Arturo Valladares and Guoying Zeng, under the direction of Ray Tomalty (2007). *A Sustainability Indicators Framework for Milton-Parc*. Masters students course in Urban Environmental Planning, School of Urban Planning, McGill University.
- Gareau, Priscilla et Nathalie Marois, Ambioterra, sous la direction de Édith Tessier Roy et Michel Séguin (2007). *Réduction des matières résiduelles du quartier Milton-Parc*. Action RE-buts.
- Montreal Urban Ecology Centre (2006). *Report on the Energy Use and Attitudinal Survey in the Milton-Parc Neighbourhood of Montreal*.
- Peralta, Gemma, under the direction of Ray Tomalty (2006). *Milton Park Energy Report*. McGill University School of Urban Planning. Funded by Human Resources and Social Development Canada.
- Recensement de la population (2001). CLSC Montréal.
- Rochette, Annie et Sandra Arce, sous la direction de Normand Brunet et Laurent Lepage (2007). *La conservation de l'eau à Montréal et dans le quartier Milton-Parc*. Chaire d'études sur les écosystèmes urbains, Université du Québec à Montréal.
- Ville de Montréal (2006). *Profil en bref – Le quartier Milton-Parc*. Division analyse et marketing, Direction de la planification stratégique, Service de mise en valeur du territoire et du patrimoine.

**Coordination du Laboratoire de développement durable Milton-Parc :**

Luc Rabouin, Jayne Engle-Warnick, Lucia Kowaluk, Céline Martin

**Plan complet élaboré par :**

Joshua Wolfe, Jayne Engle-Warnick, Josée Magnan

**Traduction :**

Josée Magnan, Joshua Wolfe

**Comité de lecture :**

Luc Rabouin, Normand Brunet, Ray Tomalty

**Illustration :**

Agence Médiapresse inc.

**Conception graphique :**

Agence Médiapresse inc.

**Crédits photographiques :**

Owen Rose, Jayne Engle-Warnick, IMAGE ECOterre, [www.ecohabitation.com](http://www.ecohabitation.com), François Gagnon, Virginie Bonneau, Roman Lifshitz

**REMERCIEMENTS**

**Membres du comité scientifique, Laboratoire de développement durable Milton-Parc**

- > **Janice Astbury**  
Conseil d'administration, Centre d'écologie urbaine de Montréal
- > **Professeur David Brown**  
School of Urban Planning, McGill University
- > **Professeur Normand Brunet**  
Institut des sciences de l'environnement, Université du Québec à Montréal
- > **Melissa Garcia Lamarca**  
Anciennement Sustainable Concordia
- > **Ismaël Hauteceur**  
Alternatives
- > **Alex Hill**  
Conseil d'administration, Centre d'écologie urbaine de Montréal
- > **Mélanie Lapointe**  
Centre de santé et de services sociaux de la Montagne
- > **Céline Martin**  
Anciennement Centre d'écologie urbaine de Montréal
- > **Cynthia Philippe**  
Environnement et développement durable, Université du Québec à Montréal
- > **Dimitri Roussopoulos**  
Conseil d'administration, Centre d'écologie urbaine de Montréal
- > **Professeur Ray Tomalty**  
Co-operative Research and Policy Studies, and School of Urban Planning, McGill University
- > **Joshua Wolfe**  
Consultant en urbanisme et écologie

**Membres du comité citoyens**

- > Rick Bookman, Pietro Bozzom, Cindy Cook, Jean Chicoine, Camille Doucette, Ghislain Dufour, Solange Guilbert, Pierre Houle, Janine Kirby, Carl Murphy, Carole Piché-Burton, Jason Prince, Paule Provencher, Luisa Ricci, Jacques Thibeault, Wayne Wood

**Remerciements particuliers à l'équipe et aux bénévoles du Centre d'écologie urbaine de Montréal, surtout Virginie Bonneau, Josée Magnan, Lily Oster, Joël Thibert et Roman Lifshitz, pour leur implication inspirée et inspirante.**

**Ce Plan a été rendu possible grâce au soutien financier de :**



Le Plateau-Mont-Royal  
**Montréal**

**Montréal**



Natural Resources  
Canada

Resources naturelles  
Canada



Imprimé au Canada sur du Rolland Enviro100, contenant 100% de fibres recyclées postconsommation, certifié Eco-Logo, Procédé sans chlore et fabriqué à partir d'énergie biogaz.



3516, DU PARC  
MONTRÉAL (QUÉBEC)  
CANADA H2X 2H7

[info@ecologieurbaine.net](mailto:info@ecologieurbaine.net)  
[www.ecologieurbaine.net](http://www.ecologieurbaine.net)

1 514 282.vert (8378)